Write your name here

Surname	Other names

Pearson Edexcel International GCSE

Centre Number | Candidate Number

Bengali

Thursday 15 January 2015 – Afternoon
Time: 3 hours

Paper Reference
4BE0/01

You do not need any other materials.

Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer **all** parts of Questions 1, 2 and 3. For Question 4, answer **either** (a), (b), (c) **or** (d).
- Answer the questions in the spaces provided – *there may be more space than you need.*
- You must **not** use a dictionary.

Information

- The total mark for this paper is 100.
- The marks for **each** question are shown in brackets – *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*
- There are 4 questions in this question paper.
- You are reminded of the importance of clear and orderly presentation in your answers.

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Keep an eye on the time.
- Try to answer every question.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ▶

P44639A
©2015 Pearson Education Ltd.
1/1/1/

P 4 4 6 3 9 A 0 1 1 6

PEARSON

1. Translate the following sentences **into Bengali**.

(a) How many patients has the doctor seen this morning?

(2)

(b) Neither he nor his friend enjoyed the crowded book fair.

(2)

(c) We went past our old house on our way to Granddad's farm.

(2)

(d) The old lady shouted, "That man stole my handbag!"

(2)

(e) The children will have gone home by the time you reach there.

(2)

(5 additional marks are available for the quality of Bengali in your answers)

(Total for Question 1 = 15 marks)

2. Translate the following passage **into Bengali**.

The rising concern of a modern society is the dependency on technology of our younger generation. The other day, my four-year-old nephew with a stern look on his face, demanded that I hand over my computer password to him. It was so that he could get back to downloading his favourite game on his new iPad. This was a birthday gift from his father. It got me wondering how children have become overdependent on technology.

In our childhood, we spent our spare time playing indoor games with our neighbours or simply occupied ourselves in sports like cricket and football. Our parents did not have to worry since people around us shared friendly relationships among themselves. We read storybooks before bedtime and went for family outings on weekends. Our parents made every effort to make the time for us to visit our grandparents, closing the gap for us to bond as a family.

A lot has changed over the last few decades. From the start, children have observed their parents spending long hours over their mobile phones and laptops. So, they have grown up to believe that tech dependency is a way of life. Spending time playing on the computer and going into Facebook has taken over their attachment to family. This kind of addiction has turned some of them unsocial. It also affects their eyesight and general health. To overcome this, parents can encourage their children in healthy outdoor and social activities. In that way, children can value people over technology.

....

....

....

....

....

....

....

....

(Total for Question 2 = 25 marks)

4BE0 | 2015 | January | Paper 1 | GradeMax

3. Translate the following passage **into English**.

সোহেল মামা খাদ্য নিয়ন্ত্রণ বিভাগে চাকরি করেন। ছুটি পেলেই আমাদের বাসায় আসেন। বেশ মজার মানুষ, খাদ্য রসিক তো বটেই। সুযোগ পেলেই খাবারের গল্প জুড়ে দেন। মামার এবারের বিষয় ছিলো ভাত। ''বুঝলি, ভাত ছাড়া জীবনটা খালি হয়ে যেতো। এক থালা ভাত আর এক বাটি ডালের সঙ্গে আলু ভর্তা। কী অদ্ভুত কম্বিনেশন!'' আমি বলি, ''মামা তুমি শুধু ভাত খাও। তাই তুমি মোটা।'' মামা জানালেন, ''তা ঠিক। তবে আগের মতো আর খাই না।''

এমন সময় রাতের খাবারের জন্য মা ডাকলেন। মামাকে বললেন, ''তোমার জন্য মাংস আর খিঁচুড়ি রেধেঁছি।'' কিন্তু মামা মায়ের অনুরোধ সত্ত্বেও খেলেন না কারণ উনি ডায়েটে ছিলেন! আমরা খেয়ে-দেয়ে ঘুমাতে গেলাম। মামার আবার অনেক রাত জেগে বই পড়ার অভ্যাস।

সকালে হৈ-চৈ শুনে ঘুম ভেঙে গেলো। কী ব্যাপার? আমাদের টিফিনের জন্য ফ্রিজে মিষ্টি ছিলো, সেটা নেই। বাবার অফিসের লাঞ্চের জন্য পাউরুটি ছিলো, তাও নেই। দুটো বাটিতে খিঁচুড়ি আর মাংস ছিলো সেগুলোও হাওয়া! বাবা মাকে বললেন, ''সোহেলকে জিজ্ঞেস করো। এতোগুলো খাবার গেলো কোথায়?''

মা চা দিতে মামার ঘরে ঢুকলেন। আমরাও পিছু পিছু গেলাম। মামা ততক্ষণে ঘুম থেকে উঠে গেছেন। নরম সুরে মা মামাকে জিজ্ঞেস করলেন, ''ভাই, কিছু মনে করো না, ফ্রিজের খিঁচুড়ি আর মাংসটা খুঁজে পাচ্ছি না, তুমি কি খেয়েছো?'' মামা উত্তর দিলেন, ''ও হ্যাঁ, সামান্যই ছিলো, আমি খেয়ে ফেলেছি।'' মা খানিকটা সাহস জুগিয়ে আবারও জিজ্ঞেস করলেন, ''আচ্ছা, মিষ্টি আর পাউরুটি?'' ''হ্যাঁ, মনে পড়েছে। পড়তে পড়তে খিদে পেয়ে গেলো, তাই ভাবলাম মিষ্টি দিয়ে পাউরুটিটা শেষ করি। কেন, কোনো অসুবিধা?'' ''না, না কোনো অসুবিধা নেই। নাশতাটা কি এখন দেবো?'' মা উত্তরের অপেক্ষায় রইলেন। মামা মায়ের কথা শেষ না হতেই বললেন, ''হ্যাঁ, রাতের এসব খাবারে পেটটা ভরেনি। ভাত খাইনিতো!'' আমরা সবাই হেসে উঠলাম আর মা তাড়াতাড়ি নাশতা আনতে গেলেন।

....

....

....

....

....

....

....

GradeMax

(Total for Question 3 = 25 marks)

4. Write an essay **in Bengali** of about 200–250 words, on one of the following:

নিচের যেকোনো একটি বিষয়ে বাংলায় প্রায় ২০০ - ২৫০ শব্দে রচনা লেখো।

(a) Charity work you have participated in	তুমি অংশ নিয়েছো এমন একটি সেবামূলক কাজ
(b) Your future plans	তোমার ভবিষ্যৎ পরিকল্পনা
(c) Life in a big city	বড়ো শহরের জীবনযাত্রা
(d) A horrible experience in your life	তোমার জীবনের একটি ভয়াবহ অভিজ্ঞতা

Indicate which question you are answering by marking the box (☒).
If you change your mind, put a line through the box (☒)
and then indicate your new question with a cross (☒).

Chosen question number:

Question 4(a) ☒

Question 4(b) ☒

Question 4(c) ☒

Question 4(d) ☒

Please turn over for answer space.

(Total for Question 4 = 35 marks)

TOTAL FOR PAPER = 100 MARKS